ДОГОВОР ТРАНСПОРТНОЙ ЭКСПЕДИЦИИ № _____

гп. Красный Бор «___» _____ 2020 г.

ООО «СПб-Транс», далее - **«Экспедитор»**, в лице генерального директора **Иванова Александра Вячеславовича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **_____,** далее - **«Клиент»**, в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, именуемые совместно «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего договора является порядок взаимоотношений, возникающих между Клиентом и Экспедитором при оказании услуг по экспедированию грузов в городском, международном и междугороднем сообщении автомобильным транспортом.

1.2. Настоящий договор является рамочным. Его условия подлежат применению ко всем возникшим в период его действия отношениям Сторон, связанным с экспедированием грузов Экспедитором по поручениям Клиента, независимо от того, содержится ли в экспедиторских и перевозочных документах указание на реквизиты настоящего договора.

1.3. Экспедитор обязуется на основании заявки Клиента организовать доставку груза в пункт назначения и обеспечить его выдачу уполномоченному на получение груза лицу (Получателю), а Клиент обязуется своевременно представить Экспедитору полную, точную и достоверную информацию о свойствах груза, об условиях его перевозки и иную информацию, необходимую для исполнения Экспедитором обязанностей, предусмотренных настоящим договором, и документы, необходимые для осуществления таможенного, федерального государственного транспортного надзора и других видов государственного контроля (надзора), а также уплатить причитающееся Экспедитору вознаграждение и возместить понесенные им расходы.

1.4. В случае привлечения к исполнению обязанностей по перевозке в рамках настоящего договора третьих лиц Экспедитор несет ответственность перед Клиентом за действия (бездействие) и упущения таких лиц как за свои собственные действия (бездействие) и упущения.

2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Взаимоотношения Клиента и Экспедитора основываются на нормах действующего законодательства России, соответствующих транспортных уставах и кодексах, международных конвенциях.

2.2. Стороны пришли к соглашению о том, что экспедиторские расписки и складские расписки при оказании услуг по настоящему договору не оформляются. Принятие груза к перевозке подтверждается отметкой перевозчика в транспортной накладной. Подтверждением факта оказания услуги являются поручение экспедитору, транспортная накладная с отметками грузоотправителя, перевозчика, грузополучателя и таможенных органов, а также акт об оказании услуг/УПД.

3. ПЛАНИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗОК

3.1. Не позднее, чем за 3 (трое) суток до начала перевозки, если иное не согласовано сторонами, Клиент направляет по факсимильной связи или электронной почте поручение Экспедитору (Приложение № 1 к настоящему договору).

3.2. При согласии с условиями поручения Экспедитор передает Клиенту по факсимильной связи или электронной почте письменное подтверждение принятия поручения к

исполнению путем проставления подписи уполномоченного представителя, печати или штампа своего предприятия, а также указывает в поручении фамилию водителя и сведения о марке и номере транспортного средства, на котором будет осуществляться перевозка (при наличии у Экспедитора соответствующей информации в момент согласования поручения).

3.3. Условия, прямо оговоренные и согласованные сторонами в конкретном поручении, применяются преимущественно по отношению к условиям настоящего договора.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Обязанности Клиента.

4.1.1. Своевременно направить поручение Экспедитору, содержащее полные и достоверные сведения, перечисленные в Приложении № 1 к настоящему договору.

4.1.2. При предъявлении для перевозки груза в таре или упаковке Клиент обязан обеспечить маркировку каждого грузового места в соответствии с правилами перевозок грузов. Маркировка грузовых мест состоит из основных, дополнительных и информационных надписей, а также манипуляционных знаков.

4.1.3. Обеспечить соблюдение в ходе погрузки груза в транспортное средство требований о допустимой массе транспортного средства и о допустимой нагрузке на ось транспортного средства.

4.1.4. Своевременно представлять Экспедитору все необходимые для организации перевозки и соблюдения таможенных и иных формальностей товаросопроводительные и таможенные документы на перевозимый груз.

4.1.5. Обеспечить упаковку, погрузку и крепление груза по нормам, гарантирующим сохранность груза во время транспортировки.

4.1.6. По окончании погрузки крытые транспортные средства, контейнеры должны быть опломбированы.

4.1.7. Обеспечить проведение процедуры погрузки/разгрузки транспортных средств в течение 8 часов с момента прибытия транспортного средства под погрузку/разгрузку, а также обеспечить выполнение таможенных формальностей в отношении перевозимого груза (выпуск товара, помещение товара под таможенную процедуру) в течение 8 часов с момента прибытия транспортного средства с грузом в место нахождения соответствующего таможенного органа.

4.1.8. Оплачивать простой транспортного средства под погрузкой/выгрузкой и при выполнении таможенных формальностей свыше нормативного времени, указанного в пункте 4.1.7 настоящего договора (в том числе в связи с проверкой документов на груз, осуществлением таможенного контроля, выгрузкой груза по требованию таможенных органов, производством по делу об административном правонарушении и т.д.) в соответствии с пунктом 6.4 настоящего договора.

4.1.9. Информировать Экспедитора об изменениях в таможенных правилах стран отправителя, получателя и транзита груза, если они могут повлиять на процесс перевозки.

4.1.10. При поступивших от Экспедитора сообщениях о выявленных им недостатках и неточностях в документах, а также несоответствии содержащихся в них и сообщенных Клиентом устно сведений действительным характеристикам груза, Клиент обязан незамедлительно устранить данные недостатки, неточности и несоответствия. В случае выставления Экспедитором письменного или устного требования о предоставлении Клиентом дополнительных документов и/или информации Клиент обязан в кратчайшие сроки, но не позднее суток с момента выставления упомянутого требования направить в адрес Экспедитора запрашиваемые

документы и/или информацию, либо письменно сообщить о невозможности выполнения данного требования.

4.1.11. Клиент обязуется обеспечить нанесение маркировки на контейнеры с опасными грузами в соответствии с правилами морской перевозки опасных грузов (МОПОГ), Конвенцией СОЛАС-74. Конвенцией и Кодом IMO по морской перевозке опасных грузов (IMDG) при необходимости обеспечивать Экспедитора соответствующими знаками, и оплатить услуги по нанесению соответствующих маркировок на контейнер.

4.1.12. Клиент при организации Экспедитором услуг по экспедированию груза обязан выдавать Экспедитору доверенность на право совершения юридических и фактических действий, связанных с выполнением договора Экспедитором.

4.1.13. Производить оплату демереджа, детеншена, штрафов, хранения грузов в морских портах и иных платежей судоходных линий и портовых операторов в соответствии со счетами, выставленными Экспедитором по экспедируемым грузам.

4.1.14. После выгрузки грузов транспортные средства, контейнеры должны быть очищены от остатков этих грузов, а при необходимости промыты и продезинфицированы.

4.1.15. Обеспечивать отметку точного времени прибытия и убытия автотранспорта в транспортной накладной. В случае отсутствия в товаротранспортном документе указанной отметки, время простоя определяется на основании документов перевозчика (транзитно-контрольный рапорт, лист простоя и т.д.).

4.1.16. Решать все спорные вопросы, возникающие в процессе перевозки, в том числе связанные с недостаточным количеством документов или указанием недостоверных данных в сопроводительных документах, с пограничными органами, органами весового контроля и иными органами стран отправителя, получателя и транзита груза собственными силами и за счет собственных средств. Задержка транспортного средства по вышеуказанным причинам на срок более 2 часов приравнивается к сверхнормативному простою и оплачивается Клиентом согласно пункту 6.4 настоящего договора.

4.1.17. Немедленно информировать Экспедитора о необходимости переадресовки транспортного средства, уплачивать Экспедитору связанное с этим дополнительное вознаграждение и возмещать дополнительные расходы Экспедитора.

4.1.18. Принимать и оплачивать оказанные Экспедитором услуги.

4.1.19. Подписывать предоставленные Экспедитором акт об оказании услуг/УПД в течение 3 (трех) рабочих дней с даты их получения, либо в тот же срок предоставлять Экспедитору мотивированный отказ от подписания такого акта в письменной форме. Акт/УПД считается полученным Клиентом по истечении 6 дней с даты направления его Экспедитором по почте заказным письмом либо службой экспресс-доставки («Сити Экспресс» и т.д.). В случае неподписания Клиентом акта об оказании услуг/УПД либо непредставления мотивированного отказа от его подписания, услуги считаются оказанными Экспедитором надлежащим образом.

4.1.20. Клиент обязан оплачивать все счета, выставленные Экспедитором за хранение, осмотр, погрузку-разгрузку, подготовку документов и прочие платежи, необходимые для оказания услуг в соответствии с поручением Экспедитору.

4.1.21. Клиент обязан возместить Экспедитору имущественные потери, связанные с нарушением Клиентом/грузоотправителем в ходе погрузки груза требований о допустимой массе транспортного средства и о допустимой нагрузке на ось транспортного средства (пункт 4.1.3 настоящего Договора), в том числе и в случаях, не связанных с нарушением обязательств Клиентом (статья 406.1 Гражданского кодекса Российской Федерации). К указанным имущественным потерям относятся наложенные на Экспедитора или перевозчика штрафы, издержки по делам об административных правонарушениях, денежные средства, взысканные с Экспедитора

или перевозчика в качестве возмещения вреда, причиненного автомобильным дорогам, и т.д.

4.1.22. Клиент обязан возместить Экспедитору имущественные потери, связанные с привлечением Экспедитора и/или привлеченного им перевозчика к административной ответственности за сообщение в таможенный орган недостоверных сведений о количестве грузовых мест, об их маркировке, о наименовании, весе брутто и (или) об объеме перевозимых товаров, а также иные имущественные потери Экспедитора и/или привлеченного им перевозчика, связанные с неправильным оформлением товаросопроводительных документов, неполнотой и недостоверностью содержащихся в них сведений, в том числе и в случаях, не связанных с нарушением обязательств Клиентом (статья 406.1 Гражданского кодекса Российской Федерации). К указанным имущественным потерям относятся наложенные на Экспедитора и/или перевозчика штрафы, издержки по делам об административных правонарушениях, расходы на хранение груза на СВХ и т.д.

4.1.23. Клиент возмещает Экспедитору имущественные потери, предусмотренные пунктами 4.1.21 и 4.1.22 настоящего Договора, в течение 14 календарных дней со дня получения счета на оплату и копии документа, подтверждающего возникновение соответствующих имущественных потерь (копия постановления по делу об административном правонарушении, копия решения суда по иску о возмещении вреда, причиненного автомобильным дорогам, и т.д.). Представление Клиенту каких-либо иных документов (в том числе платежных) не требуется.

4.2. Права Клиента

4.2.1. Выбирать маршрут следования груза и вид транспорта.

4.2.2. Требовать у Экспедитора предоставления информации о процессе перевозки груза.

4.2.3. Давать указания Экспедитору в случаях, предусмотренных настоящим договором.

4.3. Обязанности Экспедитора

4.3.1. Обеспечивать подачу под погрузку требуемого количества транспортных средств соответствующего типа, пригодных для перевозки данного вида груза, в технически исправном состоянии.

4.3.2. Обеспечивать доставку вверенного Клиентом груза в установленный срок в указанный пункт назначения и передачу его уполномоченному лицу согласно TH/CMR и переданным на месте погрузки документам.

4.3.3. Информировать Клиента обо всех проблемах, возникающих в процессе осуществления погрузки, транспортировки, разгрузки, прохождения таможенных формальностей, предпринимать все возможные и разумные меры для их устранения, в дальнейшем действовать с учетом указаний Клиента.

4.3.4. Экспедитор вправе отступать от указаний Клиента, если только это необходимо в интересах Клиента и Экспедитор по не зависящим от него обстоятельствам не смог предварительно запросить Клиента в порядке, определенном договором, о его согласии на такое отступление или получить в течение 1 (одного) часа ответ на свой запрос.

4.3.5. Предоставлять Клиенту акты об оказании услуг/УПД и иные документы, предусмотренные настоящим договором.

4.3.6. Обеспечить возврат порожнего контейнера в сроки и на условиях, указанных Клиентом.

SOTRANS ГРУППА КОМПАНИЙ

4.4. Права Экспедитора

4.4.1. При наличии у Клиента просроченной задолженности Экспедитор вправе удерживать находящийся в его распоряжении груз до уплаты вознаграждения и возмещения понесенных им в интересах Клиента расходов или до предоставления Клиентом надлежащего обеспечения исполнения своих обязательств в части уплаты вознаграждения и возмещения понесенных им расходов. В этом случае Клиент также оплачивает расходы, связанные с удержанием имущества. За возникшую порчу груза вследствие его удержания Экспедитором в случаях, предусмотренных настоящим пунктом, ответственность несет Клиент. При этом за каждые полные или неполные сутки удержания груза Клиент оплачивает Экспедитору простой транспортного средства в размере, предусмотренном пунктом 6.4 договора.

4.4.2. В случае если указания Клиента неточны или неполны либо не соответствуют договору и Экспедитор по не зависящим от него обстоятельствам не имел возможности уточнить указания Клиента, Экспедитор оказывает экспедиционные услуги исходя из интересов Клиента.

4.4.3. В случае отказа грузополучателя принять груз по причинам, не зависящим от Экспедитора, Экспедитор вправе за дополнительное вознаграждение доставить груз по указанному Клиентом новому адресу (переадресовка груза), а при невозможности доставки груза по новому адресу возвратить груз грузоотправителю. Расходы на перевозку груза при его возврате или переадресовке возмещаются за счет Клиента.

4.4.4. При возврате Экспедитором грузоотправителю не принятого грузополучателем груза (пункт 4.4.3 настоящего Договора) Клиент сверх выплаты вознаграждения, указанного в поручении Экспедитору, также обязан выплатить Экспедитору вознаграждение за организацию обратной доставки в том же размере.

5. РАСЧЕТЫ

5.1. Клиент осуществляет оплату услуг Экспедитора на основании счетов.

5.2. Оплата услуг Экспедитора осуществляется Клиентом в порядке 100% предоплаты.

5.3. Возмещение понесенных Экспедитором расходов, убытков и оплата простоя транспортных средств осуществляется Клиентом в течение 14 календарных дней со дня получения Клиентом соответствующего счета и копий подтверждающих документов.

5.4. Вознаграждение за организацию возврата грузоотправителю не принятого грузополучателем груза (пункты 4.4.3, 4.4.4 настоящего Договора) должно быть уплачено Клиентом Экспедитору до выдачи груза грузоотправителю. До получения такой оплаты Экспедитор вправе удерживать находящийся в его распоряжении груз. При этом за каждые полные или неполные сутки такого удержания Клиент оплачивает Экспедитору простой транспортного средства в размере, предусмотренном пунктом 6.4 договора.

5.5. Обязанность Клиента по уплате Экспедитору денежных средств считается исполненной в момент поступления денежных средств на расчетный счет Экспедитора.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Экспедитор несет ответственность перед Клиентом в виде возмещения реального ущерба за утрату, недостачу или повреждение (порчу) груза после принятия его Экспедитором и до выдачи груза получателю, указанному в договоре транспортной экспедиции, либо уполномоченному им лицу, если не докажет, что утрата, недостача или повреждение

SOFTRANS ГРУППА КОМПАНИЙ

(порча) груза произошли вследствие обстоятельств, которые Экспедитор не мог предотвратить и устранение которых от него не зависело, в следующих размерах:

1) за утрату или недостачу груза, принятого Экспедитором для перевозки с объявлением ценности, в размере объявленной ценности или части объявленной ценности, пропорциональной недостающей части груза;
2) за утрату или недостачу груза, принятого Экспедитором для перевозки без объявления ценности, в размере действительной (документально подтвержденной) стоимости груза или недостающей его части;
3) за повреждение (порчу) груза, принятого Экспедитором для перевозки с объявлением ценности, в размере суммы, на которую понизилась объявленная ценность, а при невозможности восстановления поврежденного груза в размере объявленной ценности;
4) за повреждение (порчу) груза, принятого Экспедитором для перевозки без объявления ценности, в размере суммы, на которую понизилась действительная (документально подтвержденная) стоимость груза, а при невозможности восстановления поврежденного груза в размере действительной (документально подтвержденной) стоимости груза.

6.2. Экспедитор не несет ответственности за расхождения, связанные с недостоверным описанием груза грузоотправителем в транспортной накладной, а также за порчу, повреждение и недостачу груза при целостности наружной упаковки и (или) ненарушенных пломбах грузоотправителя или таможенного органа. При установлении в ходе сдачи груза грузополучателю недостачи (порчи, повреждения) груза Клиент обязан обеспечить внесение грузополучателем в товарную накладную записи о состоянии такой упаковки и о сохранности пломб. При отсутствии в накладной соответствующей записи упаковка считается целой, а пломбы – ненарушенными.

6.3. В случае отказа Клиента от перевозки менее чем за 24 часа до даты прибытия транспортного средства под погрузку, указанной в поручении Экспедитору, Клиент обязан компенсировать Экспедитору все фактически понесенные и документально подтвержденные им расходы в связи с исполнением Заявки Клиента, и сверх того уплатить штраф в размере 20% вознаграждения Экспедитора.

6.4. В случае простоя транспортных средств под погрузкой, выгрузкой, на таможне и в иных случаях, предусмотренных настоящим договором, Клиент обязан выплачивать Экспедитору неустойку в размере 1000 рублей за каждый час простоя.

6.5. Клиент несет ответственность перед Экспедитором за повреждения транспортного средства, вызванные дефектами упаковки груза или его неправильным размещением и закреплением.

6.6. Клиент несет ответственность за непредставление точного адреса доставки груза получателю, дополнительных инструкций в письменном виде, необходимых водителю для нахождения адреса и идентификации грузополучателя, отсутствие у лица, получающего груз по адресу, указанному в поручении экспедитору и/или в транспортной накладной, доверенности на получение груза. В случае непредставления Клиентом данной информации, представления неточных данных или отсутствия доверенности у представителя грузополучателя Экспедитор освобождается от ответственности за передачу груза ненадлежащему лицу.

6.7. В случае просрочки в оплате оказанных услуг, а также просрочки любых иных платежей, причитающихся с Клиента по настоящему договору (оплата простоя, возмещение расходов и убытков и др.) Экспедитор вправе требовать уплаты Клиентом пени в размере 0,3% от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки.

6.8. Все риски, связанные с применением санкций в виде конфискации груза, несет Клиент, стоимость конфискованного груза возмещению Экспедитором не подлежит.

6.9. Применение к стороне договора каких-либо мер ответственности не освобождает данную сторону от надлежащего исполнения своих обязательств по договору, если сторонами не согласовано иное.

6.10. Клиент и Экспедитор несут ответственность за достоверность реквизитов, указанных в разделе 11 настоящего Договора.

SOLOMANS ГРУППА КОМПАНИЙ

7. АРБИТРАЖ

7.1. Споры в рамках настоящего договора стороны стремятся решать путем переговоров. Претензионный порядок рассмотрения споров является для Клиента обязательным. Срок рассмотрения претензии Экспедитором составляет 30 календарных дней с даты ее получения.

7.2. Все споры по настоящему Договору подлежат рассмотрению в Арбитражном суде города Санкт-Петербурга и Ленинградской области в соответствии с материальным правом Российской Федерации.

8. ФОРС-МАЖОР

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего договора. Если любое из этих обстоятельств непосредственно повлияет на исполнение обязательств в срок, указанный в поручении экспедитору, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.

8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательства, обязана не позднее 5 календарных дней в письменной форме уведомить другую сторону о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены компетентным органом или организацией соответствующей государства. Не уведомление или отсрочка в информировании о форс-мажорных обстоятельствах более чем на 5 календарных дней лишает пострадавшую Сторону права на дальнейшие ссылки на такие обстоятельства. Исключение составляют случаи, когда пострадавшая Сторона в силу указанных особых обстоятельств объективно не имела возможности информировать заинтересованную Сторону.

8.3. В случае, если такие обстоятельства продолжаются более месяца, каждая Сторона имеет право отказаться от выполнения обязательств в рамках настоящего договора по конкретной перевозке (перевозкам) полностью либо частично, и в этом случае ни одна из Сторон не имеет права требовать от другой Стороны компенсации любых возможных в связи с этим убытков.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

9.1. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания и действует в течение одного года с ежегодным автоматическим продлением срока его действия, если ни одна из сторон не уведомит в письменной форме другую за 30 дней до предполагаемой даты его расторжения.

SOTRANS
ГРУППА КОМПАНИЙ

10. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.

10.1. Настоящий договор составлен в двух подлинных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

10.2. По всем вопросам, не урегулированным настоящим Договором, стороны руководствуются нормами действующего законодательства Российской Федерации.

10.3. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении полученной друг от друга информации, если конфиденциальный характер такой информации специально оговорен.

10.4. Прохождение груза Клиента производится в соответствии с правилами и обычаями воздушных и морских портов и условиями, указанными в товаросопроводительных документах и заявке на перевозку груза. Изменения,

вносимые в процедуру прохождения груза и/или Контейнера по требованию государственных органов, принимаются сторонами с момента их введения.

10.5. Документы, направляемые в рамках настоящего договора посредством факсимильной и (или) электронной каналами связи, признаются документами, подтверждающими волю сторон. Оригиналы документов должны быть направлены почтой или курьером в максимально короткие сроки.

11. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Клиент	**Экспедитор**
	ООО «СПб-Транс»
	Юридический (фактический) адрес: 187015, Ленинградская область, Тосненский район, п.г.т. Красный Бор, ул. Промышленная, дом 3 ИНН 7802355025 КПП 471601001 ОГРН 5067847019202 р/сч 40702810200000000004 АО «БАНК БЕРЕЙТ» пгт. Красный Бор корр/сч 30101810600000000888 БИК 044106888 Телефон: (812) 495-43-12 Email: cargo@sotrans.ru
	Генеральный директор
	/Иванов А.В./

SOTRANS
ГРУППА КОМПАНИЙ

Приложение № 1
к договору транспортной экспедиции № ____ от «____»_____ 201__ г.

ПОРУЧЕНИЕ ЭКСПЕДИТОРУ

1. Клиент (полное фирменное наименование и местонахождение юридического лица; фамилия, имя, отчество и местожительство индивидуального предпринимателя)
2. Экспедитор (полное фирменное наименование и местонахождение юридического лица)
3. Количество и тип требуемых транспортных средств
4. Сведения о грузе
   - 4.1. Наименование
   - 4.2. Стоимость (заполняется по усмотрению Клиента)
   - 4.3. Вес брутто/нетто
   - 4.4. Вид упаковки
   - 4.5. Количество грузовых мест
   - 4.6. Сведения об особых свойствах груза
5. Грузоотправитель
   - 5.1. Полное фирменное наименование и местонахождение юридического лица; фамилия, имя, отчество и местожительство индивидуального предпринимателя
   - 5.2. Имя и телефон контактного лица на погрузке.
6. Грузополучатель
   - 6.1. Полное фирменное наименование и местонахождение юридического лица; фамилия, имя, отчество и местожительство индивидуального предпринимателя
   - 6.2. Имя и телефон контактного лица на выгрузке
7. Адрес погрузки
8. Пункт назначения (адрес выгрузки)
9. Адреса прохождения таможенных формальностей (для международных перевозок)
10. Страхование (заполняется по усмотрению Клиента)
11. Ф.И.О. водителя (заполняется Экспедитором)
12. Марка и номер транспортного средства (заполняется Экспедитором)
13. Дата и время прибытия транспортного средства на погрузку
14. Дата и время прибытия транспортного средства на выгрузку
15. Размер вознаграждения Экспедитора

КЛИЕНТ	ЭКСПЕДИТОР
_____/_____ М.П.	_____/_____ М.П.

SOTRANS ГРУППА КОМПАНИЙ